

# NOTIZIE FLASH

MERCATO - MARKET

## IL PRODOTTO 'È' IL PROCESSO

Per festeggiare trent'anni di attività Think3 promuove, in collaborazione con il Dipartimento di Meccanica del Politecnico di Milano e lo studio Pininfarina, "PDP (Product Development Process) Award Andrea

Pininfarina", un design contest internazionale rivolto agli studenti degli Istituti di Design e delle Facoltà di Ingegneria, Design e Architettura. I requisiti dei progetti da presentare sono due: devono essere inediti e progettati con la soluzione CAD ThinkDesign di think3, abbracciando tutti gli

aspetti del processo di sviluppo, dall'idea, progettazione e ingegnerizzazione del prodotto, all'analisi di mercato, del market positioning, della scelta dei materiali e dei requisiti per la produzione di massa. Gli elaborati, che dovranno pervenire entro il 2 novembre 2009, saranno giudicati sulla base del

contenuto innovativo, dell'originalità del design e del futuro potenziale di industrializzazione del prodotto.

## THE PRODUCT 'IS' THE PROCESS

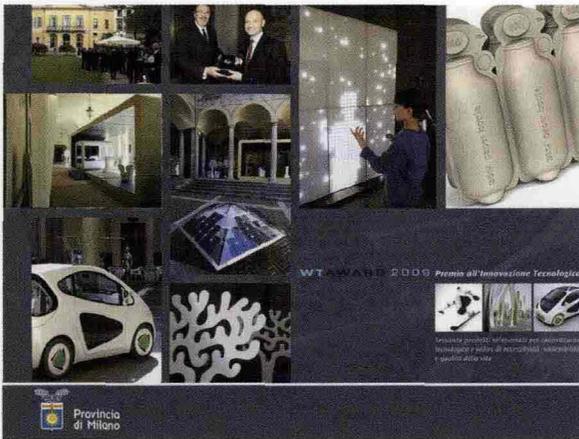
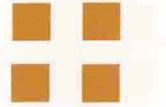
To celebrate thirty years of activity, Think3 launches, in collaboration with the Department of Mechanical Engineering at Politecnico di Milano and Pininfarina Design Studio, "PDP (Product Development Process) Award, Andrea Pininfarina", an international design competition for students representing design institutes and university faculties of engineering, design and architecture. Project must have two requirements: to be unpublished and designed with ThinkDesign, the CAD solution from think3, taking into account all aspects of the development process, from the idea through product design and engineering, market analyses, market positioning, choice of materials and the requirements for mass production. Projects, that must be submitted by November 2nd 2009 at the latest, will be judged on the basis of their innovative content, the originality of their design and the potential for industrialization.

## LA QUALITÀ DELLA VITA NEL 2010

È aperto il bando di partecipazione all'ottava edizione di Well-Tech Award, premio all'innovazione tecnologica promosso dall'osservatorio Well-Tech in collaborazione con la Provincia di Milano. Anche per il 2010 saranno selezionati sessanta prodotti concepiti sotto il

## Fiere

DATA/LOCALITÀ	FIERA	CONTATTO
4-7 settembre Milano	MACEF Salone internazionale della casa	Fiera Milano 5 International Tel. 02485501
11-13 settembre Bologna	EXPO GREEN Internazionale delle macchine e attrezzature per il giardinaggio e le attività sportive	Unacoma Tel. 06432981
17-27 settembre Francoforte	IAA Salone internazionale dell'auto	VDA Tel. 004969975070
5-10 ottobre Milano	EMO Fiera mondiale della macchina utensile	CEU Tel. 0226255860
8-11 ottobre Rimini	SUN Salone internazionale dell'arredamento e attrezzature per esterni	Fiere e Comunicazioni Tel. 0286451078
13-15 ottobre Bologna	SIMAC Salone internazionale delle macchine e delle tecnologie per l'industria calzaturiera e pelletteria	Simac Tel. 038178883
21-23 ottobre Marina di Carrara	COMPOTEC Rassegna internazionale della produzione di materiale composito e tecnologie correlate	CarraraFiere Tel. 0585787963
21-24 ottobre Milano	SMAU Esposizione internazionale di information & communications technology	Promotor International Tel. 02283131
10-15 novembre Milano	EICMA Esposizione internazionale del ciclo e motociclo	EICMA Tel. 026773511
17-20 novembre Parigi	MIDEST Salone della subfornitura industriale	Reed Exhibitions Tel. 0243517079
18-20 novembre Düsseldorf	COMPAMED Salone internazionale di soluzioni e tecnologie per il medicale	Messe Düsseldorf Tel. 00490211456001
2-5 dicembre Francoforte	EUROMOLD Fiera mondiale di stampi, attrezzature, design e applicazioni	Demat Tel. 0049692740030



segno dell'accessibilità, della sostenibilità, della qualità della vita e provenienti dalle più diverse categorie merceologiche o dal mondo della ricerca scientifica, dall'auto ecologica ai giochi per bambini con disabilità, all'abbigliamento sportivo alla strumentazione medica...

È possibile concorrere a Well-Tech Award 2010 candidando da 1 a 3 prodotti, tecnologie o progetti compilando una scheda di presentazione e allegando alcune immagini. Informazioni e modulistica sono disponibili online sul sito [www.well-tech.it/award.html](http://www.well-tech.it/award.html).

## THE QUALITY OF LIFE IN 2010

Applications to take part in the eighth edition of the Well-Tech Award are underway. This is a technological innovation award is promoted by the Well-Tech observatory in collaboration with the Milan District Council. Also for 2010 sixty products will be selected that are designed under the banner of accessibility, sustainability and the quality of life and are earmarked for the most varied of merchandise sectors or the world of scientific research, from ecological cars to games for children with disabilities, sportswear and medical equipment... It is possible to take part in the Well-Tech Award

2010 by sending in between 1 and 3 products, forms of technology or designs and filling in a presentation form complete with a few photos. Information and forms are available on-line at the following site [www.well-tech.it/award.html](http://www.well-tech.it/award.html).

## PIÙ VICINI AI DESIGNER FRANCESI

"Il successo riscosso dalla sede Proto Labs in Germania ci fa sperare che un investimento dello stesso tipo in Francia ci aiuterà a servire meglio tutti gli ingegneri progettisti francesi che vogliono usufruire dei nostri servizi", dichiara John

# NOTIZIE FLASH

MERCATO - MARKET

Tumelty, Consigliere Delegato di Proto Labs che ha recentemente aperto un ufficio francese nella regione della Savoia, a nord di Chambéry. Il nuovo ufficio è già pienamente operativo e garantisce due tipi di servizi rapidi: Protomold e First Cut.

Grazie all'uso di un proprio software installato su una rete telematica di computer e di macchine CNC ad alta velocità, i clienti di Protomold possono ricevere particolari veri realizzati con la tecnica dello stampaggio a iniezione o anche prototipi nel giro di pochissimi giorni e a prezzi estremamente ridotti rispetto ai metodi convenzionali. First Cut offre un servizio dedicato alla produzione di particolari di prototipi in plastica, realizzati con macchine CNC direttamente da resina solida e alluminio in modo veloce e facile, proprio come se si stesse utilizzando un normale processo di Prototipazione Rapida (RP).

I particolari realizzati con macchine CNC sono superiori rispetto a quelli prodotti con il processo di prototipazione rapida: sono più robusti, meglio rifiniti e più accurati in termini di dimensioni.

## CLOSER TO FRENCH DESIGNERS

"Our success with the Proto Labs office in Germany gives us great confidence that a similar investment in France will help us better serve French design engineers wishing to take advantage of our services," says John Tumelty, MD at Proto Labs that has recently opened its French office, based in the region of Savoie, north of Chambéry. The new office is up-and-running and comprises two



services, Protomold and First Cut. Using proprietary web-based software and high-speed CNC machine tools, Protomold's customers get real injection-moulded parts or prototypes in a matter of days at a fraction of the cost of conventional methods. First Cut provides a service dedicated to produ-

cing plastic prototype parts CNC machined directly from solid resin and aluminium as quickly and easily as they can be made using a traditional Rapid Prototype (RP) process. CNC machined parts are far superior to RP produced parts due to their greater strength, better surface finish and more accurate dimensions.

## I CELLULARI DEL FUTURO

Nell'ambito della ricerca di nuovi progetti in grado di soddisfare le differenti esigenze degli utenti in continuo cambiamento, Fujitsu si apre al pubblico con il Fujitsu Mobile Phone Design Award 2009 per migliorare lo stato dell'arte del design dei telefoni mobili.

Sono previste due categorie: Sezione Pratica, ossia progetti realistici di cellulari dotati di tastiera e utilizzabili con una mano, commercializzabili entro 1 o 2 anni; e Sezione Sogno, dove è possibile proporre progetti futuristici che riflettono la libertà e l'immaginazione del mondo delle idee. Le iscrizioni vengono accettate dal 5 giugno al 31 luglio 2009.

I lavori saranno presentati al CEATEC Japan 2009,

## Convegni

DATA/LOCALITÀ	CONVEGNO	CONTATTO
30 settembre - 2 ottobre Vicenza	Experimental techniques and design in composite materials	<a href="http://www.gest.unipd.it">www.gest.unipd.it</a>
19-21 ottobre Colonia	Thin wall packaging	<a href="http://www2.amiplastics.com/Events">www2.amiplastics.com/Events</a>
22 ottobre Marina di Carrara	Come innovare con i materiali innovativi: materiali e metodologie per lo sviluppo prodotto	<a href="http://www.compotec.it">www.compotec.it</a>
27-29 ottobre Dresda	Plastic Electronics 2009	<a href="http://www.plastic-electronics-europe.com">www.plastic-electronics-europe.com</a>
3 - 4 novembre Bruxelles	Plastic caps & closures	<a href="http://www.plasticsc-apsandclosures.com">www.plasticsc-apsandclosures.com</a>
10 - 11 novembre Berlino	European Bioplastics Conference	<a href="http://www.conference.european-bioplastics.org">www.conference.european-bioplastics.org</a>
18 - 19 novembre Francoforte	Automotive glazing Europe	<a href="http://www.plasticsin-automotiveglazing.com">www.plasticsin-automotiveglazing.com</a>



fiera delle innovazioni IT e dell'elettronica che si svolgerà a Makuhari dal 6 al 10 ottobre 2009.

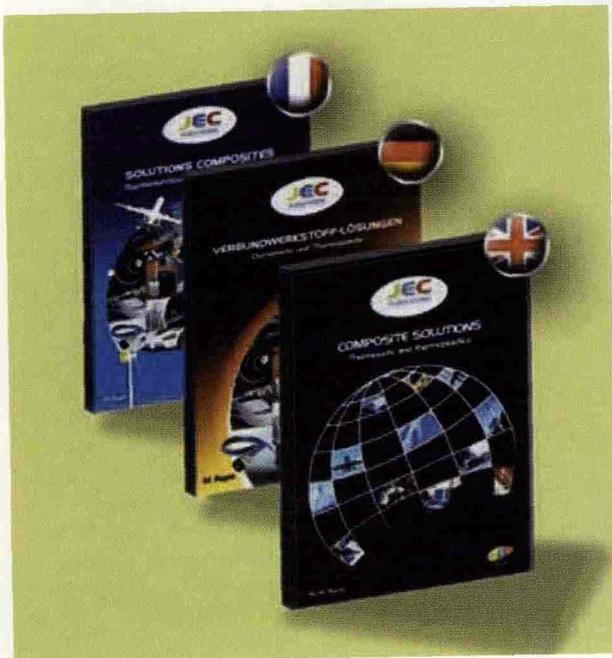
### THE FUTURE MOBILE PHONES

As part of the pursuit in finding designs that meet the ever-changing and diverse needs of phone users, Fujitsu opens to the public the Fujitsu Mobile Phone Design Award 2009 to enhance state of the art mobile phone designs. Design entrees will be accepted in two categories: Practical Category - realistic designs of phones equipped with a keyboard and usable with one hand, that have the potential to be commer-

cialized within 1 to 2 years; and Dream Category - futuristic designs reflecting free and imaginative ideas. Entry submissions will be accepted starting from June 5 to July 31, 2009. Outstanding works will be exhibited at CEATEC Japan 2009, the trade show for advancements in IT and electronics, which will be held at Makuhari Messe in October 6th - 10th 2009.

### SCELTE COMPOSITE

I compositi termoplastici rinforzati con fibre lunghe o continue si sono sviluppati rapidamente a partire dal 2000 e sono in forte competizione con i termoplastici.



# NOTIZIE FLASH

MERCATO - MARKET

Un'analisi di circa cinquanta tecnologie impiegate o tuttora in uso in quest'ambito e una panoramica di rinforzi, polimeri, resine, semilavorati prepreg più diffusi o di recente sviluppo sono esposte al lettore di "Composite Solutions: Thermosets and thermoplastics", un manuale tecnico di JEC Publications. Il suo obiettivo è di facilitare le scelte dei decision-maker nei dipartimenti di progettazione ed engineering o dei potenziali utilizzatori nelle industrie dell'auto, ferroviaria, nautica, elettrico/elettronica, edile, chimica e tessile, degli articoli sportivi e per il tempo libero.

## COMPOSITE CHOICES

*Thermoplastic composites reinforced with long or continuous fibres have developed rapidly since 2000 and are edging out thermosetting.*

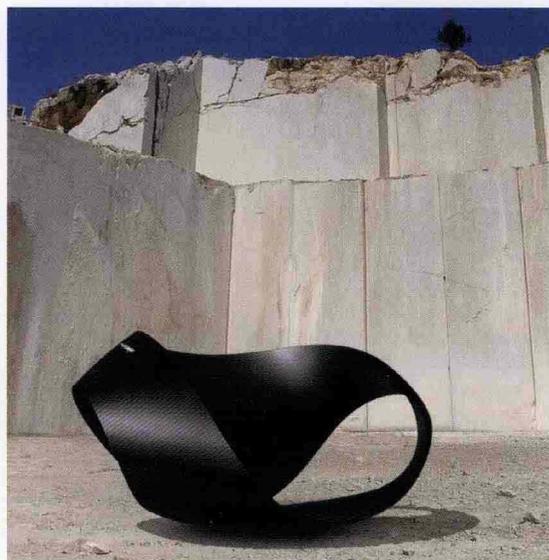
*An analysis of about fifty technologies that have been or are being used in the business and an overview of commonly used or more recent reinforcements, polymers, resins, prepreg semi-finished products are offered to the reader in "Composite Solutions: Thermosets and thermoplastics", a technical book by JEC Publications.*

*Its goal is to facilitate choice for decision-makers such as design/engineering departments and current or potential users in automotive, railway, marine, electricity/electronics, building & construction, chemicals and textiles, sports and leisure industries.*

## MATERIA CREATIVA

Testimonia l'intensa e sfaccettata passione di Dodo Arslan per i materiali la mostra che sarà ospitata dall'8 luglio al 30 agosto al Triennale Design Museum di Milano.

Una selezione di progetti che attingono ai materiali più disparati, dalla pelle al metallo, dal metacrilato al vetro, dall'acciaio al carbonio, dal marmo al poliuretano, compone l'esposizione 'Dodo Arslan. Le attrazioni della materia', curata da Fabio Verdelli. Oggetti polimorfi, dove le forme diventano tali nel momento in cui il designer trova il materiale che meglio si presta ad interpretarle, caratterizzano i progetti di Arslan che vede nella sperimentazione uno dei suoi tratti distintivi. Procedere per aggiustamenti successivi, sfidare



le leggi della fisica, provare l'elasticità di un polimero, le caratteristiche di un metallo o la resistenza di una pietra permettono ad Arslan di scoprire la natura intima degli oggetti e di estrinsecarla attraverso i materiali.

## CREATIVE MATERIAL

*The show that will be hosted at the Triennial Design Museum in Milan - July 8th - August 30th - testifies to the intense and multifaceted passion of Dodo Arslan for materials. A selection of projects that draw from most different materials, from skin to metal, from methacrylate to glass, from steel to carbon, from marble to polyurethane, make up the exhibition 'Dodo Arslan. The attractions of the material', directed by Fabio Verdelli.*

*Polymorphous objects where forms become such only when the designer finds the material that is most suitable to interpret them, distinguish Arslan projects, that have in experimentation one of his distinctive traits. Proceeding by subsequent adjustments, challenging the laws of physics, testing the elasticity of a polymer, the features of a metal or the resistance of a stone allow Arslan to discover the intimate nature of objects and to express it through the materials.*

